

..... **SAMEDI 12 OCTOBRE**
LARUNBATA URRIAREN 12A

.....  **SOUS LA HALLE À 18H** 
MERKATU ESTALIAN 18:00TAN



CONCOURS GASTRONOMIQUE DE TALO

À GAGNER

UN SÉJOUR « GOURMAND »

POUR 2 PERSONNES, D'UNE VALEUR DE 170€

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS AU 06 15 44 22 39

.....

TALO LEHIAKETA

SARIA

170€ BALIO DITUEN EGONALDI «GORMANT»

BAT 2 PERTSONENTZAT

IZEN EMAITEKO ETA ARGIBIDEAK : 06 15 44 22 39 RAT DEITUZ

.....
REMISE DES PRIX DU CONCOURS DE DESSINS DES ENFANTS
EXPOSITION DES DESSINS

HAURREN MARRAZKI LEHIAKETAREN SARI BANAKETA
MARRAZKIEN ERAKUSKETA

.....

.....
AU FRONTON DE LA PLACE À 18H30
GAINÉKO PLAZAN 18H30ÉTAN



PARTIE DE PELOTE

DÉFI ASCAIN / LESAKA

GABRIEL IBARBURU / JON LADUCHE

JON OLAIZOLA / INIGO MARTINEZ

.....

PILOTA PARTIDA

AZKAINÉ/LESAKA DESAFIOA

GABRIEL IBARBURU / JON LADUCHE

JON OLAIZOLA / INIGO MARTINEZ





NOUS REMERCIONS TOUS NOS PARTENAIRES
 POUR LEUR SOUTIEN ET LEUR CONFIANCE
 GURE LAGUNTZAILE GUZTIAK ESKERTZEN DITUGU HAIEN
 KONFIANTZA ETA SUSTENGUARENTZAT



BurdinBidea - 64310 Ascain
 Tél : 05 59 54 03 10
 Fax : 05 59 54 03 09
 E-mail : sainignace@gmail.com



TOUTES LES ANIMATIONS SE DÉROULERONT
 SOUS LA HALLE PLACE PIERRE LOTI ET DERRIÈRE L'ÉGLISE
 ANIMAZIO GUZTIAK MERKATU ESTALIAN ETA ELIZA
 GIBELEAN IZANEN DIRA

organisé par l'association PASTORE LORE
 34 Impasse Larre Ilhar, 64310 Ascain
pastorelore@orange.fr

DIMANCHE 13 OCTOBRE

ASCAIN / AZKAINÉ

PASTORE LORE

16ÈME ÉDITION / 2019



ANIMATIONS À PARTIR DE 10H



15 H : FINALE INTERNATIONALE DE CHIENS DE BERGER
 « DOMINIQUE LARRETxea »



SUR LES FLANCS DE LA RHUNE :

- **7h30** : rendez-vous au parking des carrières, pour les éleveurs et les bénévoles
- **9h30** : rassemblement des pottok, puis « transhumance » vers le village.

• **DANS LE VILLAGE :**

- **10h00** : sur le chemin des carrières ; défilé par les Joaldunak, les Tambours Nive Adour, la Tamborrada Marinelak, les musiciens de Kornelio, le groupe de danses basques Ikasleak, Abolicao Capoeira(percussions).
- **11h00** : descente spectaculaire des pottok accompagnés des cavaliers en costumes traditionnels.
- *Soyez prudents en restant sur les bas-côtés de la route lors du passage des pottok et des chevaux. Les parents avec les enfants doivent impérativement rester derrière les barrières en place. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident.*
- **11h30** : divertissement musical autour de l'église.

SOUS LA HALLE :

- **À partir de 12h** : REPAS « PASTORE LORE » PARTAGÉ AVEC LES ÉLEVEURS

MENU ADULTE : 18€ / MENU ENFANT : 8€

Nombre de places limité ! s'inscrire impérativement au **06 10 50 68 13** ou par mail à pastorelore@orange.fr
Les billets seront à retirer le matin même près de la halle

Pensez à prendre votre verre réutilisable en même temps que les tickets pour vos consommations. Consigne du verre réutilisable 1€.

• **DANS LE GRAND CHAMP :**

- **14h00** : première démonstration de l'Ecole des Jeunes Eleveurs Pastore Lore, sous la direction de leur monitrice Emma Guillou.
- **15h00** : finale internationale de chiens de berger « Dominique Larretxea »
Les champions de France du concours d'Aramits contre les champions d'Espagne d'Onati.

• **SOUS LA HALLE :**

- **17h00** : kantaldi par le groupe « Ezpeletan Kantuz »

TOUTE LA JOURNÉE :

STANDS, BUVETTE : taloa, sandwichs, frites...

EXPOSITION D'ANIMAUX : vaches, brebis, chevaux, pottok des élevages Azkain-dar; des produits fermiers (fromages, confiture, gâteaux...) des artisans de la vallée.



TENTEZ VOTRE CHANCE À LA TOMBOLA,
100 LOTS SONT À GAGNER
ET À RETIRER AU POINT VENTE DES TXARTELS



LARRUNGO MAZELAN :

- **7:30 etan** : HITZORDUA harrobiko aparkalekuan, abere hazle eta laguntzaileekin
- **9:30tan** : Larrungo mazelean Pottoken ELKARRETARATZEA eta herrirat JAUSTEA

• **HERRIAN :**

- **10:00 etan** : harrobiko bidean; Joaldunen, Mariñelak tanborradaren, Nive Adour tanborren, Kornelio musika eskolaren, Ikasleak euskal dantzarien eta Abolicao Capoeira-ren DESFILEA.
- **11h00 etan** : pottoken HERRIRATZE ikusgarria, zaldunen inguruan. Hauk jauntzi tradizionaletan.
- *Kasu egizue ! Zaldiak eta pottokak pasatzean, zauzte ongi bide bazterrean. Haurrekin diren burasoek baitezpada segurtasun hesien gibelean egon behar dute. Bertzela, ixtripu bat gertatzen bada, ez dugu gure gain hartuko.*
- **11h30** : musika elizaren inguruan.

EGUERTITIK LEKORAT :

- **MERKATU ESTALIAN** : PASTORE LORE BAZKARIA ABERE HAZLEEKIN
18€ HELDUENTZAT / 8€ HAURENTZAT

Toki kopurua mugatua da : sizena baitezpada eman **06 10 50 68 13** ean edo internetez : pastorelore@orange.fr
Txartelak goizean hartu behar dira merkatu estaliaren ondoan.

*Baso berri bat hartzan ahal duzue edatekoen txartelekina batean.
Basoaren turnasaria 1€*

• **SORRO HAUNDIAN :**

- **14h00 etan** : Pastore Loreko abere hazle gazteen erakustaldia
- **15h00 etan** : Dominique Larretxea, artzain xakurren NAZIOARTEKO FINALA : Aramitze-n irabazi duten Frantziako xapeldunak, Oñati-n irabazi duten Espainiako xapeldunen kontra.

• **MERKATU ESTALIAN :**

- **17h00tan** : KANTALDIA: "Ezpeletan Kantuz" taldearekin

EGUN GUZIAN :

EDATEKO eta JATEKO : Talo, ogitarteko, patata freitu...

ERAKUSKETAK : Azkaingo hazkuntzetako behiak, ardiak, zaldiak, pottokak; baserriko mozkinak (gasnak, erreximentak, bixkotzak...) eskulangileen obrak, haurren marrazkiak.



ZOKETA : 100 SORTA BADIRA
IRABAZTEKO ETA ESKURATZEKO
TXARTELEN SALTZE TOKIAN

